

Zertifikat / Sertifikas

Zertifikatsnr. / Sertifika Nr.: 228-7019950-1-17



Dreh- und Drehkippschläge für Fenster und Fenstertüren Pencere ve Pencere Kanatları için Döner ve Vasistaslı Menteşeler

Produkt
Ürün

activPilot, proPilot

max. Flügelgewicht
max. Kanat ağırlığı

max 200 kg
mak. 200 kg

Einsatzbereich
Kullanım Alanı

Systeme mit entsprechender Beschlagaufnahme
Uygun Menteşe Bağlantı Yuvasına Sahip Sistemler

Hersteller
Şirket

Aug. Winkhaus GmbH & Co. KG
August-Winkhaus-Str. 31, D 48291 Telgte



Produktionsstandort
Üretimin bulunduğu yer

Aug. Winkhaus GmbH & Co. KG
August-Winkhaus-Str. 31, D 48291 Telgte

Mit diesem Zertifikat wird bescheinigt, dass das benannte Bauprodukt den Anforderungen des zugrundeliegenden ift-Zertifizierungsprogramms in der aktuellen Fassung entspricht.

- Erstellung von Produktfamilien des aufgeführten Bauproduktes und Erstprüfung durch eine akkreditierte Prüfstelle nach EN 13126-8:2017 unter Berücksichtigung der Anwendungsdiagramme
- Einführung und Aufrechterhaltung einer werkseigenen Produktionskontrolle durch den Hersteller
- Erstinspektion des Werkes und der werkseigenen Produktionskontrolle durch ift-Q-Zert
- kontinuierliche Fremdüberwachung des Werkes und der werkseigenen Produktionskontrolle durch ift-Q-Zert

Dieses Zertifikat wurde erstmals am 18. November 2008 ausgestellt und gilt 5 Jahre, wenn sich zwischenzeitlich die Festlegungen in der oben angeführten technischen Spezifikation oder die Herstellbedingungen im Werk oder in der werkseigenen Produktionskontrolle selbst nicht wesentlich verändert haben.

Das Zertifikat darf nur unverändert vervielfältigt werden. Alle Änderungen der Voraussetzungen für die Zertifizierung sind dem ift-Q-Zert mit den erforderlichen Nachweisen unverzüglich schriftlich anzuzeigen.

Das Unternehmen ist berechtigt, das benannte Bauprodukt gemäß der ift-Zeichensatzung mit dem „ift-zertifiziert“-Zeichen zu kennzeichnen.

Dieses Zertifikat enthält 2 Anlage/n.

Bu sertifika ile adı geçen inşaat malzemesinin buna temel teşkil eden ift-sertifikalandırma programının güncel metninde belirtilen şartları yerine getirdiği onaylanır.

- Adı geçen inşaat malzemesine ait ürün gruplarının oluşturulması ve ilk testi akredite bir test kurumu tarafından EN 13126-8 : 2018 uyarınca ve uygulama diyagramları göz önünde tutularak yapılır
- Üretici tarafından bir üretim kontrolünün uygulamaya alınması ve devamının sağlanması
- Tesisin ve tesise ait üretim kontrolünün ift-Q-Zert tarafından ilk teftişinin yapılması
- ift-Q-Zert ile üretim tesisinin ve tesise ait kalite kontrolünün bir üçüncü tarafça sürekli denetlenmesi

Bu sertifika ilk kez 18. Kasım 2008 tarihinde düzenlenmiş olup arada geçen süre zarfında yukarıda belirtilen teknik spesifikasyonda veya tesisteki üretim şartlarında veya tesise ait üretim kontrolünde belli başlı değişimler olmadığı taktirde 5 yıl geçerliliğini korur.

Sertifika ancak üzerinde bir değişiklik yapılmaması şartı ile çoğaltılabilir. Sertifikalandırma şartlarında yapılan değişikliklerin tümü gecikmeksizin ift-Q-Zert'e gerekli kanıt belgeleri ile birlikte yazılı olarak iletilecek zorundadır.

İşletme adı geçen inşaat malzemesini ift-ışaretleme sistemi uyarınca „ift-zertifiziert“ olarak ısharetleme hakkına sahiptir.

Bu sertifikanın 2 eki bulunmaktadır.

ift Rosenheim
25.03.2019

Christian Kehrer
Leiter der ift-Zertifizierungs- und Überwachungsstelle
ift Sertifikalandırma ve Denetleme Kurulunun Başkanı

Gültig bis /
Son geçerlilik
tarihi:

10.10.2023



Prof. Ulrich Sieberath
Institutsleiter
Kurum Müdürü

228 7019950

Grundlage(n) /
temel(ler):

ift-Zertifizierungsprogramm
für Beschläge
systeme für gezerli ift
bağlantı parçaları için
(QM 328)
Ausgabe/tarihi 2018

EN 1191
EN 12400
bis Klasse 3
3. sınıfa kadar



Dauerfunktion
Sürekli fonksiyon

EN ISO
9227
EN 1670
bis Klasse 5
5. sınıfa kadar



Korrosionsschutz
Korozyon a karşı koruma



www.ift-rosenheim.de

Zertifikatsnr. / Sertifika No.: 228-7019950-1-17

In der Zertifizierung enthaltene Produktfamilien für Fenster- und Fenstertürsysteme mit geeigneter Beschlagenaufnahmenut.

Uygun menteşe bağlantı yuvasına sahip pencere ve pencere kanadı sistemlerinde kullanılan ve sertifikada yer alan ürün grupları.

İfd. Nr./ No.	Ausführung Bandseite/ Menteşe tarafı modeli	Ausführung Flügelbeschlag/ Kanat menteşesi modell	Beschreibung der Ausführung der blendrahmenseitigen Beschlagenausführung Kasa tarafındaki menteşe modeli açıklaması				Klassifizierung nach EN 13126-8:2017 EN 13126-8: 2017'ye göre sınıflandırma			
			Winkelband/ Gönyeli menteşe	Scherenlager/ Makaslı yuva	Eckband/ Köşe menteşesi	Ecklager/ köşe yatağı	1	2	3	4
							Dauerfunktionstüchtigkeit/ Sürekli fonksiyon özelliği dayanımı	Masse (in kg)/ Kütle	Korrosionsbeständigkeit/ Korozyon dayanıklılığı	Prüfgrößen (in mm)/ Test ölçüleri
1	activPilot K 100	activPilot K 100	SK2.20-13	SL.KS.3-6	FL.K. 20-6-20	EL.K. 6-3-16	H2	100	5	1300 mm x 1200 mm
2	activPilot K 100	activPilot K 100	SK2.20-13	SL.KS.3-6	FL.K. 20-6-20	EL.K. 6-3-16	H2	100	5	900 mm x 2300 mm
3	activPilot K 130 S	activPilot K 130 S	SK2.20-13	SL.K.3-6.130	FL.K. 20-6-28.130	ESV 6-3-16	H3	100	5	1300 mm x 1200 mm
4	activPilot Comfort PADK 100	activPilot Comfort PADK 100	SK2.PA.20-13	SL.KS.3-6	FL.E.FWPA 20-13	ESV 6-3-16	H2	100	5	1300 mm x 1200 mm
5	activPilot Comfort PADK 100	activPilot Comfort PADK 100	SK2.PA.20-13	SL.KS.3-6	FL.E.FWPA 20-13	ESV 6-3-16	H2	100	5	900 mm x 2300 mm
6	activPilot Comfort PADM 100	activPilot Comfort PADM 100	SK2.PAD. 20-13	SL.KS.3-6	FL.E.FPAD 20-13	ESV 6-3-16	H2	100	5	1300 mm x 1200 mm
7	activPilot Comfort PADM 100	activPilot Comfort PADM 100	SK2.PAD. 20-13	SL.KS.3-6	FL.E.FPAD 20-13	ESV 6-3-16	H2	100	5	900 mm x 2300 mm
8	activPilot C 130	activPilot C 130	SC2.20-13	SL.C.3-6	FL.C-W. 20-13	EL.CS. 6-3-22	H3	130	5	1400 mm x 1550 mm
9	activPilot K 130	activPilot K 130	SK2.20-13	SL.KB.3-6	FWV 20-13	ESVW 6-3-16	H2	130	5	1300 mm x 1200 mm

Zertifikatsnr. / Sertifika No.: 228-7019950-1-17

10	activPilot K 130	activPilot K 130	SK2.20-13	SL.KB.3-6	FWV 20-13	ESVW 6-3-16	H2	130	5	900 mm x 2300 mm
11	activPilot ALU 130	activPilot ALU 130	SK2.20-13	SL.KB.3-6	FWV 20-13	ESVW 6-3-16	H2	130	5	1300 mm x 1200 mm
12	activPilot ALU 130	activPilot ALU 130	SK2.20-13	SL.KB.3-6	FWV 20-13	ESVW 6-3-16	H2	130	5	900 mm x 2300 mm
13	activPilot K 130 S	activPilot K 130 S	SK2.20-13	SL.K.3-6.130	FL.K. 20-6-28.130	ESV 6-3-16	H2	130	5	1300 mm x 1200 mm
14	activPilot K 130 S	activPilot K 130 S	SK2.20-13	SL.K.3-6.130	FL.K. 20-6-28.130	ESV 6-3-16	H2	130	5	900 mm x 2300 mm
15	activPilot H 130	activPilot H 130	SH2.T. 18-13-12	SL.HT.18-12	FL.HT. 18-13-12	EL.HT.Z. 18-12	H3	130	5	1300 mm x 1200 mm
16	activPilot H 150	activPilot H 150	SH2.T. 18-13-12	SL.HT.18-12	FL.HT. 18-13-12	EL.HT.Z. 18-12	H3	150	5	900 mm x 2300 mm
17	activPilot Giant	activPilot Giant	SXL.20-13	SL.XL	FL.XL	EL.XL	H3	200	5	1550 mm x 1400 mm
18	activPilot Giant	activPilot Giant	SXL.20-13	SL.XL	FL.XL	EL.XL	H2	200	5	900 mm x 2300 mm
19	activPilot Select K 100	activPilot Select K 100	SK.SE	ohne olmadan	FL.SE	EL.K.SE	H2	100	5	1300 mm x 1200 mm
20	activPilot Select H 130	activPilot Select H 130	SH.SE. 20-9.Z.	ohne olmadan	FL.SE	EL.H.SE. 20-9.Z. mit/ile FLS.SE	H2	130	5	1300 mm x 1200 mm
21	activPilot Topstar	activPilot Topstar	SH.IF.24-13	ohne olmadan	FL.IF	EL.H.IF. 24-13	H2	130	5	1300 mm x 1200 mm

Zertifikatsnr. / Sertifika No.: 228-7019950-1-17

22	activPilot Topstar	activPilot Topstar	SH.IF.24-13	ohne olmadan	FL.IF	EL.H.IF. 24-13	H2	130	5	900 mm x 2300 mm
23	activPilot Select K 150	activPilot Select K 150	SK.SE	ohne olmadan	FL.SE	EL.K.SE mit/ile FLS.SE	H2	150	5	1550 mm x 1400 mm
24	activPilot Select K 150	activPilot Select K 150	SK.SE	ohne olmadan	FL.SE	EL.K.SE mit/ile FLS.SE	H2	150	5	900 mm x 2300 mm
25	activPilot Select ALU 150	activPilot Select ALU 150	SK.SE	ohne olmadan	FL.SE	EL.K.SE mit/ile FLS.SE	H2	150	5	1550 mm x 1400 mm
26	activPilot Select H 150	activPilot Select H 150	SH.SE.29-13	ohne olmadan	FL.SE	EL.H.SE. 29-13 mit/ile FLS.SE	H2	150	5	1550 mm x 1400 mm
27	proPilot	proPilot	SK.U.2.20-13	SL.K.U.3-3	FL.K.U.6	EL.K.U.3-3	H2	70	4	1300 mm x 1200 mm
28	proPilot	proPilot	SK.U.2.20-13	SL.K.U.3-3	FL.K.U.6. 100	EL.K.U.3-3	H2	100	4	1300 mm x 1200 mm
29	activPilot C 150	activPilot C 150	SC2.20-13	SL.C.3-6	FL.C-W-20-13	EL.CS.6-3-22	H3	150	5	900 mm x 2300 mm
30	activPilot C 150	activPilot C 150	SC2.20-13	SL.C.3-6	FL.C.20-6-28	EL.C.6-3-22	H3	150	5	900 mm x 2300 mm
31	activPilot C 130	activPilot C 130	SC2.20-13	SL.C.3-6	FL.C.20-6-28	EL.C.6-3-22	H3	130	5	1400 mm 1550 mm

Die Ergebnisse sind auf folgende Ausführungsvarianten übertragbar: Beschlagausführung links/rechts, alle zulässigen Größen gemäß Anwendungsdiagramm sowie andere Falz- und Profilgeometrien. Die technische Dokumentation des Beschlagherstellers, insbesondere die entsprechenden Anwendungsdiagramme, ist zu beachten.

Sonuçlar yanda açıklanan model versiyonlarına aktarılabilir: sol/sağ menteşe uygulaması, uygulama diyagramı uyarınca tüm izin verilen boylar ile diğer pah ve profil geometrileri. Menteşe üreticisinin Teknik Dokümantasyonu ve özellikle Uygulama Diyagramları dikkate alınacaktır.

Zertifikatsnr. / Sertifika No.: 228-7019950-1-17

Hinweise zur Austauschbarkeit von, nach dem ift-Zertifizierungsprogramm bewerteten,
Beschlügen in Bauelementen nach EN 14351-1:2006 + A2:2016

ift sertifikalandırma programında değerlendirmeye tabi tutulan yapı
elemanlarındaki menteşelerin, EN 14351-1:2006 + A2:2016 normuna göre
değiştirilebilirliği ile ilgili bilgiler

Nr No	Eigenschaft Özellik	Technische Regel Teknik kural	Austauschbarkeit Değiştirilebilirlik
1.	Widerstandsfähigkeit gegen Windlast Rüzgar yüküne karşı direnç dayanımı	EN 12211	ja* / evet*
2.	Widerstandsfähigkeit gegen Schneelast Kar yüküne karşı direnç dayanımı	-	Nein / hayır
3.	Brandverhalten Yangın özelliği	EN 13501-1	nein / hayır
4.	Schutz gegen Brand von außen Dıştan gelen yangına karşı koruma	EN 13501-1	nein / hayır
5.	Schlagregendichtheit Sağanak yağmur sızdırmazlığı	EN 1027	ja* / evet*
6.	Gefährliche Substanzen Tehlikeli maddeler	-	nein / hayır
7.	Stoßfestigkeit Darbe dayanımı	EN 13049	ja** / evet**
8.	Tragfähigkeit von Sicherheitsvorrichtungen Güvenlik tertibatlarını taşıma kapasitesi	EN 14609 oder EN 948	ja** / evet**
9.	Fähigkeit zur Freigabe Onaya izin verme özelliği	EN 179, EN 1125, prEN 13633 oder prEN 13637	nein / hayır
10.	Schallschutz Ses yalıtımı	EN ISO 140-3	ja* unter Berücksichtigung von Nr. 13 evet* Sıra No: 13 dikkate alınarak
11.	Wärmedurchgangskoeffizient Isı geçişi katsayısı	EN ISO 10077 oder EN ISO 12567	ja / evet
12.	Strahlungseigenschaften Işın özelliği	EN 410	ja / evet
13.	Luftdurchlässigkeit Hava geçirgenlik özelliği	EN 1026	ja* / evet *
14.	Bedienungskräfte Kullanma kuvvetleri	EN 12046	ja* / evet*
15.	Mechanische Festigkeit Mekanik dayanım	EN 14608 und EN 14609	ja / evet
16.	Lüftung Havalandırma	EN 13141-1	ja / evet
17.	Durchschusshemmung Kurşun geçirme engellemesi	EN 1522 und EN 1523	nein / hayır
18.	Sprengwirkungshemmung Patlama etkisini azaltma	EN 13124-1 und EN 13123-1	nein / hayır
19.	Dauerfunktion Sürekli fonksiyon	EN 1191	ja*** / evet***
20.	Differenzklimaverhalten İklimlendirme (sıcaklık) farkı özelliği	ENV 13420, EN 1121 (für Außentüren)	ja / evet
21.	Einbruchhemmung Hırsızlık engelleme özelliği	ENV 1628, ENV 1629 und ENV 1630	nein / hayır

* bei vergleichender Prüfung auf kalibriertem Prüfstand

** bei vergleichender Prüfung auf einem Prüfstand

*** Austauschbarkeit von Beschlügen im Bereich der Dauerfunktion

Die Beschlagsysteme müssen alle Anforderungen des vorliegenden Zertifizierungsprogramms erfüllen.

Die Beschlüge und die Befestigungssysteme müssen technisch vergleichbar sein.

Die Leistungsmerkmale (zulässiges Flügengewicht und Zyklenzahl) des ersetzenden Beschlagsystems müssen mit dem bei der Ersttypprüfung gemäß EN 14351-1 verwendeten Beschlagsystems mindestens gleichwertig sein.

Eine Austauschbarkeit von zertifizierten Beschlagsystemen ist bei Einhaltung dieser Regeln für Bauelemente nach EN 14351-1 gegeben, für die bereits ein Nachweis nach EN 1191 vorliegt. Trotzdem bleibt die Austauschbarkeit im Verantwortungsbereich des Herstellers. Im Rahmen von Shared- oder Cascading-Systemen sind, bei Austausch von Beschlügen, die vertraglichen Bedingungen des Systemgebers zu beachten.

* Kalibrasyonu yapılmış test standında kıyaslanabilir testte

** Test standındaki kıyaslanabilir testte

*** Sürekli kullanım alanındaki menteşelerin değiştirilebilirliği

Menteşe sistemleri yukarıda açıklanan sertifikalandırma programının tüm talepleri ve şartlarını karşılamalıdır.

Menteşe ve bağlantı sistemleri teknik açıdan kıyaslanabilir olmalıdır.

Yerine takılacak (değiştirilecek) menteşe sisteminin performans özellikleri (azami kanat ağırlığı ve kullanım sayısı) en azından EN 14351-1:2006 + A2:2016 normuna göre yapılan ilk tip testinde yapılan menteşe sistemi ile aynı kalite ve değerde olmalıdır.

Yapı elemanları için geçerli EN 14351-1:2006 +A2:2016 normunda yer alan kurallar yerine getirildiğinde sertifikalandırılmış menteşe sistemlerinin yerine EN 1191:2012 normuna sahip ürünler kullanılabilir. Buna rağmen değiştirilebilirlik üretici firmanın sorumluluğu altındadır. Shared- veya Cascading sistemleri çerçevesinde menteşelerin değiştirilmesi işleminde sistem sağlayıcısının koşulları dikkate alınacaktır.